



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
ТА СОЦІАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ



СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНІ АСПЕКТИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО СУСПІЛЬСТВА

МАТЕРІАЛИ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ ВИКЛАДАЧІВ,
АСПІРАНТІВ, СПІВРОБІТНИКІВ ТА СТУДЕНТІВ

(Суми, 23-24 квітня 2015 року)



напрацювання нових методів роботи!» (№3(2311) від 25.01.10); у рубриці «Колектив» - «Акцент – на ефективне виробництво» (№5 від 8.02.10), «Відкритий діалог» (№31 від 20.09.10), «Зростаючий темп виробництва» (№42 від 6.12.10). Отже, корпоративна г-та, шукаючи нові форми комунікації, здатна задовольнити запити часу.

Література

1. Хамидов И. И. Корпоративные издания как инструмент PR / И. И. Хамидов // Вести Московского университета. Серия 10 Журналистика. – 2009. - №3. – С.233.
2. Абельмас Н. В. Универсальный справочник по Паблик Рилейшнз/ Н. В. Абельмас. – Р/н/Д. : Феникс, 2008. – 237с.
3. Олтаржевський Д. О. Сучасна корпоративна преса у фондах Національної бібліотеки ім. В. І. Вернадського / Д. О. Олтаржевський //Бібліотекознавство. Документознавство. Інформологія. – 2011. - №2. – С.25-31 – Режим доступу: http://nbv.gov.ua/j-pdf/bdi/2011/26/Pdi_library.zsmu.edu.ua/CbVirbis64r_91_opac/cgi...

ТЕРМІНОЛОГІЧНА КОНЦЕПЦІЯ ДОКТОРА МЕДИЦИНИ МАРТИРІЯ ГАЛИНА (ОКРЕМІ АСПЕКТИ)

Важинський Я., студ. I курсу Медінституту СумДУ
Мартирій Андрійович Галин — лікар-хірург, доктор медицини, один із засновників Українського наукового товариства та голова його медичної секції, голова термінологічної комісії з медицини, автор перших наукових хірургічних праць, опублікованих українською мовою.

Здобув ґрунтовну освіту. У 1882 р. закінчив Новоросійський університет і мав ступінь кандидата природничих наук, а також Імператорську військово-медичної академію. За час навчання виконав роботи - «*Качественное и количественное определение пищи, употребляемой крестьянами сел: Гура, Роши и Староказачьего Аккерманского уезда, Бессарабской губернии*» та «*О всасывании грануляционными поверхностями*», які були відзначені конференцією золотими медалями у 1885 р., академія на той час була першим навчальним закладом імперії, що мала права Академії наук. Згадуючи роки навчання, М.Галин писав: «*Університет був тоді тою вищою моральною школою, яка єдина...виховувала молодь і*

давала їй почуття громадянських обов'язків... Тут ми вперше вчилися бути чесними, ... шляхетними та головне бути перш за все громадянами до самопожертви»[1,46]. Його наставниками були Мечников І.І, Ковалевський О., німецький хірург Кохер Є.Т. та багато інших. Ще одне промовисте зізнання: «...ніколи в своєму житті не розставався з «Кобзарем» і возив його з собою по всьому світі»[1,51].

Набуваючи досвіду у військових шпиталях під час війни, М.Галин стає відомим хірургом, має чин генерал-хорунжого санітарної служби армії України (у 1918р.). У ці часи знайомиться з багатьма відомими українцями – М. Драгоманов, М. Костомаров, І. Франко, Л.Українка, М.Грушевський. За їхньої ініціативи було створено УНТ, яке налічувало 16 членів, серед них і М.Галин, згодом очолив медичну секцію, вперше у Києві виголосив українською мовою доповідь «Симуляція в хірургії», пізніше - «Походження кил» і «Хірургічні спостереження і примітки». Видані з томи «Збірнику медичної секції УНТ в Києві» (у редакції М. А. Галина, О.Черняхівського). Члени медичної секції працювали над створенням української медичної термінології, укладанням термінологічного словника»[2, 326].

М.Галин є автором 2-ох словників: «Російсько-українського медичного словника» (1920) та «Медичного латинсько-українського словника» (1926, Прага). Автор наголошував: «Поряд з цією науковою термінологією, що панує тільки по медичних школах і стала інтернаціональною, існує у кожного народу ще й народня номенклатура, утворена кожним незденаціоналізованим народом самостійно, незалежно, яка складається теж з двох галузей: анатомічної та патологічної»[3, 7].

За М.Галиним, у народній мові існує системність в домінуванні хвороб, як *пропасниця, підвійниця, трясовиця, мот(и)лиця, жовтяниця, порплиця, попільця, нежитиця* ; багато слів напозначення «хвороб шкіри і новоутворів»,напр., *боляк, гнояк, пістряк, жиляк, чиряк, щипак, сверблячка, вразка, осипка, гнояночка* т ощо; *грець, багровець, підвій,телій, кошуля, гуля, протрит, завина, су хоти, остуди, уломи, мимохід, причинна, (в)огник, спалень, оход, жабур, емір...* Методологічною основою концепції М.Галина є думка, що «українська народня медична термінологія» має багато споріднених рис із греко-латинською. Вчений виробляє певні семантико-словотвірні правила «перекладу наукової греко-латинської медичної термінології на властиву народові мову». Якщо латинський

термін утворено способом складання основ, то таку саму будову повинен мати й український термін, з відповідними афіксами.

Автор застосує такі критерії у підході до терміна: *доступність, відповідність специфіці національної мови, міжнародна відповідність, мотивованість, системність, раціональна стислість.*

Хоча в концепції М.Галина основна вимога до терміна – зрозумілість, доступність, проте вчений не відкидає усталених в мові слів із «втраченою» внутрішньою формою, мотивованості яких мовці-немедики і нефілологи не відчують, а саме: *палух* (лат. pollex, рос. большой палец руки), *ни(і)рка* (нім. Nieren, рос. почка)...Отже, до створення словника лікар підійшов відповідально, з національних позицій.

Література

1. Галин М. Спостереження й враження військового лікаря з часів великої війни й революції (Спомини)/ М.Галин // За державність. — Каліш : Вид-во Укр. воєнно-історичного тов-ва, 1934. - № 4-7.
2. Енциклопедія сучасної України. Т.5. – К.: Інститут енциклопед. Досліджень НАН України. – С.326.
3. Галин М. Передмова автора /М. Галин // Медичний латинсько-український словник. - Прага, 1926. - С. VII-XII.

Наук. кер. – Яременко Л. М.

УКРАЇНА ТА СЕРЕДНІЙ КЛАС

Варакін В. О., *студент групи ІН-31*

Поняття "середнього класу" до сьогоднішнього дня є досить дискусійним у сучасній науці. Що ж таке "середній клас"? Вперше поняття "середні верстви" стосовно суспільства почав вживати Аристотель. Саме він висловив ідею, яка з тих пір регулярно повторюється багатьма вченими: «Чим більше буде ця середня частина суспільства, тим стабільніше буде і саме суспільство».

Сучасні наукові джерела дають багато визначень даного поняття. Наприклад, в філософському словнику, під редакцією В.Воловика, є таке тлумачення: "Середній клас - це численна і різномірна соціальна група сучасного суспільства, що знаходиться між "полюсом багатства" і "полюсом бідності" і виділяється, перш за все за критерієм матеріального доходу. Середній клас включає в себе